

▽ワーキング・ホリデー制度の一部修正に関する日本国政府とアイルランド政府との間の口上書

(略称) アイルランドとのワーキング・ホリデー査証取決めの一部修正取決め

平成二十七年 五月二十六日 東京で  
平成二十七年 五月二十七日 東京で  
平成二十七年 六月二十二日 告示  
平成二十七年 七月 一日 実施  
(外務省告示第二〇二号)

目次

アイルランド側口上書	一四六九
日本側口上書	一四七〇



(在本邦アイランド大使館から日本国外務省宛ての口上書)

(訳文)

No.M16/15

口上書

在本邦アイランド大使館は、外務省に敬意を表するとともに、相互主義に基づき、アイランドと日本国との間のワーキング・ホリデー制度の開始に関する別添の二千六年六月二十八日付け口上書M22/06に言及し、二千十五年七月一日から前記の口上書を次のように改めることと同省に通報する光榮を有する。

1 (iii) を次のように改める。

査証申請時の年齢が十八歳以上三十歳以下であること。

在本邦アイランド大使館は、以上を申し進めるに際し、(iii) に重ねて外務省に向かって敬意を表する。

二千十五年五月二十六日に東京で

アイランドとのワーキング・ホリデー査証取決めの一部修正取決め

Translation

No.1729/EU-W

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs of Japan presents its compliments to the Embassy of Ireland and has the honour to refer to its Note Verbale No. 2409 dated June 28, 2006, concerning the arrangements for the working holidays and to inform the Embassy that the said Note Vervale will be amended as follows as from July 1, 2015.

Paragraph 1.(iii) will be deleted and replaced by the following:

"(iii) is aged between eighteen (18) and thirty (30) years both inclusive at the time of application for the said visa;"

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of Ireland the assurances of its highest consideration.

Tokyo, May 27, 2015

アイルランドとのワーキング・ホリデー査証取決めの一部修正取決め

(日本国外務省から在本邦アイルランド大使館宛ての口上書)

欧西欧第一七二九号

口上書

外務省は、在本邦アイルランド大使館に敬意を表するとともに、ワーキング・ホリデー制度に関する平成十八年六月二十八日付け同省口上書欧西欧第二四〇九号に言及し、平成二十七年七月一日から同口上書を左記のとおり改めることを同大使館に通報する光栄を有する。

日本側口上書

記

1(iii)を「査証申請時の年齢が十八歳以上三十歳以下である(iii)」に改める。

一四七〇

NO.M16/15

NOTE VERBALE

The Embassy of Ireland presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of Japan and has the honour to refer to its Note Verbale, M22/06, attached, dated 28 June 2006, concerning arrangements to be entered into for working holidays to take place, on a reciprocal basis, between Ireland and Japan and to inform the Embassy that the said Note Verbale will be amended as follows, with effect from 1 July 2015.

Paragraph 1.(iii) will be deleted and replaced by the following:

"(iii) is aged between eighteen (18) and thirty (30) years both inclusive at the time of application for the said visa;"

The Embassy of Ireland avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

二千十五年五月二十七日に東京で

Tokyo, 26 May 2015

（参考）

この取決めは、平成十八年六月二十八日に日本国政府とアイルランド政府との間で交換されたワーキング・ホリデー制度に関する口上書にいう措置に関し、同措置の一部を修正するものである。